

MFN0074

Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem / válida a partir de

05/12/2024

Product Sheet (EN) 2

Fiche Produit (FR) 4

Ficha producto (ES) 6



Scheda Prodotto (IT) 8

Eigenschaften (DE) 10

Ficha do Produto (PT) 12

PRODUCT SHEET

valid from: 05/12/2024

IDENTIFICATION OF THE BATTERY FOR MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery	 
	Commercial designation	Batterie Nicd 10VSEAA 2x5AA 12V 940mAh FAST	
	Reference	MFN0074	
	EAN	3660766500175	
	Brand	NX	
	Compatible / Original battery	Compatible	
	Packaging	Unitary	
	Refurbishable	yes	

RECOMMENDED USAGE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN
Na	Na	Na	138867

IDENTIFICATION	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	NICD
		Type	VSE AAL
		IEC designation	10 KRMR15/49
		Rated voltage	12 V
		Nominal capacity	0,94 Ah
		Internal resistance Ω	160 mΩ
	Performance	Warranty	24 months
		Cycle lifespan	Up to 501 Cycles*
Shelf lifespan		Up to 4 years**	

*Value valid at 0.5C, 80% depth of discharge (DOD), 20°C; **Value valid at 20 °C under optimal storage conditions.

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc

ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	17 V
		Standard charging current	94 mA
		Fast charging current	940 mA
	DISCHARGE	Range of operating voltage	10 V to 17 V
		Min tension in discharge	9 V
		Max discharge current	2900 mA
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	No
		Low voltage detection threshold	No
		Over voltage detection threshold	No
		Over current detection threshold	No








These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.

MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	73,2 mm
		Width	52,4 mm
		Depth	31,1 mm
	Weight (+/- 5g)	215 Gr.	
	Mechanical protection	Casing	
	Wire length (+/- 10mm)	Na	
Terminal	Faston (4,8 mm/2,8mm)		

CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	0°C to 50 °C
		Discharge temperature	-20 °C to 60°C
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	5 °C to 25°C
		Humidity range	60% - 70%
		Recharge interval	Up to 6 months*
	TRANSPORT	UN code	UN 2800
		ADR/RID classification	Not regulated
		IMDG classification	Not regulated
		IATA classification	Not regulated
		Power capacity	11,28 Wh

* Value valid at 20°C

INSTRUCTIONS	COMMISSIONING	<ul style="list-style-type: none"> • Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... • Respect the polarity • Do a full charge with the adequate charger before the first use
	CHARGE	<ul style="list-style-type: none"> • Use an adequate charger • The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges. • In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.
	CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES	<ul style="list-style-type: none"> • It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises. • Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.
	CASE OF LITHIUM ION BATTERIES	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	WARNINGS	<ul style="list-style-type: none"> • Read the instructions of your device. • Only use in compatible devices. • Respect the load and storage conditions. • Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.

		LABELLING
EXPLANATION OF SYMBOLS		Catalogue reference
		Lot number
		Manufacturer's address
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual
		Production date
		Compliant with EU regulation 2023/1542

FICHE PRODUIT

en cours de validité depuis le:05/12/2024

IDENTIFICATION DE LA BATTERIE POUR DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable
	Désignation commerciale	Batterie Nicd 10VSEAA 2x5AA 12V 940mAh FAST
	Référence	MFN0074
	EAN	3660766500175
	Marque	NX
	Batterie compatible / origine	Compatible
	Conditionnement	Unitary
	Reconditionnable	oui



UTILISATION RECOMMANDÉE

Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.

Marques	Equipement	Modèles	PN
Na	Na	Na	138867

IDENTIFICATION	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	NiCd
		Type	VSE AAL
		Désignation IEC	10 KRM15/49
		Tension nominale	12 V
		Capacité nominale	0,94 Ah
	Résistance interne Ω	160 m Ω	
	Performances	Garantie	24 mois
		Durée de vie en cycles	Jusqu'à 501 Cycles*
	Durée de vie au stockage :	Jusqu'à 4 ans**	

* Valeur valable à 0,5 C, 80 % de profondeur de décharge (DOD), 20 °C; ** Valeurs valables à 20 °C en conditions de stockage optimales
La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc








CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension de charge maxi	17 V
		Courant Charge Standard (15h)	94 mA
		Courant Charge Rapide (2,5h)	940 mA
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	10 V à 17 V
		Tension min en décharge	9 V
		Courant de décharge maxi	2900 mA
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Non
		Coupure tension basse	Non
		Coupure tension haute	Non
		Courant max de coupure	Non

Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.

CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	73,2 mm	
		Largueur	52,4 mm	
		Épaisseur	31,1 mm	
	Poids (+/- 5g)	215 Gr.		
	Protection mécanique	Casing		
	Longueur fils (+/- 10mm)	Na		
CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	Terminaison	Faston (4,8 mm/2,8mm)		
	CONDITIONS D'UTILISATION	Plage de température de charge	0°C à 50 °C	
		Plage de température de décharge	-20 °C à 60°C	
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Plage de température de stockage	5 °C à 25°C	
		Plage du taux d'humidité	60% - 70%	
		Périodicité de recharge	Jusqu'à 6 mois*	
	TRANSPORT	Code UN	UN 2800	
		Classification ADR/RID	Non réglementé	
Classification IMDG		Non réglementé		
Classification IATA		Non réglementé		
Capacité énergétique	11,28 Wh			

* Valeur valable à 20°C

INSTRUCTIONS	MISE EN SERVICE	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation
	CHARGE	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un chargeur adapté. • La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation. • En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.
	CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté. • Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué pas un technicien spécialisé.
	CAS DES BATTERIES LITHIUM ION	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	AVERTISSEMENTS	<ul style="list-style-type: none"> • Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de charge et de stockage. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.

EXPLICATION DES SYMBOLES	LABELLING	
		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		A recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulté les instructions dématérialisés avant utilisation (eIFU : electronic instruction for use : instruction d'utilisation dématérialisés). Indique que l'utilisateur doit consulter les instructions avant utilisation.
		Date de production
		Conforme au règlement européen 2023/1542

FICHA PRODUCTO

en espera de validación desde el

IDENTIFICACIÓN DE LA BATERÍA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable
	Designación comercial	Batterie Nicd 10VSEAA 2x5AA 12V 940mAh FAST
	Referencia	MFN0074
	EAN	3660766500175
	Marca	NX
	Batería Compatible / Original	Compatible
	Acondicionamiento	Unitary
Reacondicionable	si	



USO RECOMENDADO

Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.

Marcas	Equipo	Modelos	PN
Na	Na	Na	138867

IDENTIFICACIÓN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	NiCd
		Tipo	VSE AAL
		Designación IEC	10 KRMR15/49
		Tensión nominal	12 V
		Capacidad nominal	0,94 Ah
	Resistencia interna Ω	160 mΩ	
	Rendimiento	Garantía	24 meses
	Vida útil por ciclos	Hasta 501 ciclos*	
	Vida útil en almacenamiento	Hasta 4 años**	

* Valor válido a 0,5C, 80% de profundidad de descarga (DOD), 20 °C; * Valor válido a 20 °C en condiciones óptimas de almacenamiento. La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	17 V
		Corriente Carga Estándar (15h)	94 mA
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	940 mA
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	10 V a 17 V
		Tensión min en descarga	9 V
		Corriente de descarga maxi	2900 mA
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	No
		Corte tensión baja	No
		Corte tensión alta	No
		Corriente max de corte	No

Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.


CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	73,2 mm	
		Ancho	52,4 mm	
		Alto	31,1 mm	
	Peso (+/- 5g)	215 Gr.		
	Protección mecánica	Casing		
	Largo cables (+/- 10mm)	Na		
CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	Terminación	Faston (4,8 mm/2,8mm)		
	CONDICIONES DE USO	Rango de temperatura de carga	0°C a 50 °C	
		Rango de temperatura de descarga	-20 °C a 60°C	
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Rango de emperatura de almacenamiento	5 °C a 25°C	
		Rango de tasa de humedad	60% - 70%	
		Periodicidad de recarga (en meses)	Hasta 6 meses*	
	TRANSPORTE	Código UN	UN 2800	
		Clasificación ADR/RID	No regulado	
Clasificación IMDG		No regulado		
Clasificación IATA		No regulado		
	Capacidad energética	11,28 Wh		

* Valor válido a 20°C

	PUESTA EN SERVICIO	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... • Respetar la polaridad • Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso
	CARGA	<ul style="list-style-type: none"> • Usar un cargador adaptado • La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso • En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.



- Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y

INSTRUCCIONES	CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado • Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado
	CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	ADVERTENCIAS	<ul style="list-style-type: none"> • Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo • Usar únicamente en dispositivos compatibles • Respetar las condiciones de carga y de almacenamiento • Usar únicamente en dispositivos compatibles • No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS	LABELLING	
		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultado las instrucciones desmaterializadas antes de su utilización (eFU: electronic instruction for use: instrucciones de utilización desmaterializadas). Indica que el usuario debe consultar las instrucciones antes de su uso.
		fecha de producción
		Conforme con el Reglamento (UE) 2023/1542

SCHEDA PRODOTTO

in corso di validità dal : 0512/2024

IDENTIFICAZIONE DELLA BATTERIA PER DISPOSITIVO MEDICO	Tipo	Batteria ricaricabile	 
	Designazione commerciale	Batterie Nicd 10VSEAA 2x5AA 12V 940mAh FAST	
	Referenza	MFN0074	
	EAN	3660766500175	
	Marca	NX	
	Batteria compatibile/originaline	Compatible	
	Confezione	Unitary	
	Ricondizionabile	si	

UTILIZZO RACCOMANDATO

Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo

Marche	Fornitura	Modelli	PN
Na	Na	Na	138867

IDENTIFICAZIONE	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	NiCd
		Tipo	VSE AAL
		Designazione IEC	10 KRMR15/49
		Tensione nominale	12 V
		Capacità nominale	0,94 Ah
	Resistenza interna Ω	160 mΩ	
	Prestazioni	Garanzia	24 mesi
		Durata di vita a cicli	Fino a 501 cicli*
Durata di vita in stoccaggio		Fino a 4 anni**	

* Valore valido a 0,5C, 80 % di profondità di scarica (DOD), 20 °C; ** Valore valido a 20 °C in condizioni ottimali di conservazione.

La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria








CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARICA	Tensione di carica massima	17 V
		Corrente di carica standard (15 ore)	94 mA
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	940 mA
	SCARICA	Intervallo tensione di utilizzo	10 V a 17 V
		Tensione minima in scarica	9 V
		Corrente di carica massima	2900 mA
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	No
		Sezionamento bassa tensione	No
		Sezionamento alta tensione	No
		Corrente massima di sezionamento	No



Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.

CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	73,2 mm
		Larghezza	52,4 mm
		Spessore	31,1 mm
	Peso (+/- 5g)	215 Gr.	
	Protezione meccanica	Casing	
	Lunghezza fili (+/- 10mm)	Na	
	Terminali	Faston (4,8 mm/2,8mm)	
CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Intervallo di temperatura di carica	0°C a 50 °C
		Intervallo di temperatura di scarica	-20 °C a 60°C
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Intervallo di temperatura di inutilizzo	5 °C a 25°C
		Intervallo di tasso di umidità	60% - 70%
		Periodicità di ricarica (in mesi)	Fino a 6 mesi*
TRASPORTO	Codice UN	UN 2800	
	Classificazione ADR/RID	Non regolamentato	
	Classificazione IMDG	Non regolamentato	
	Classificazione IATA	Non regolamentato	
Capacità di potenza	11,28 Wh		

* Valore valido a 20°C

ISTRUZIONI	MESSA IN MOTO	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite • Rispettare il senso dei poli • Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo
	CARICA	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare un caricabatteria adeguato • La batteria si scalda durante la il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma • In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria
	CASI BATTERIE NON ERMETICHE	<ul style="list-style-type: none"> • Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato. • Le batterie aperte richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.
	CASI BATTERIE LI-ION	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	AVVERTENZE	<ul style="list-style-type: none"> • Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio. • Utilizzare solo negli apparecchi indicati • Rispettare le condizioni di carica e di conservazione • Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	LABELLING	
		Referenza catalogo
		Numero lotto
		Indirizzo del produttore
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultate le istruzioni dematerializzate prima dell'uso (eIFU: electron ic instruction for use: istruzioni per l'uso dematerializzate). Indica che l'utente deve consultare le istruzioni prima dell'uso.
		data di produzione
		Conforme al regolamento UE 2023/1542

IDENTIFIZIERUNGSINFORMATION DER BATTERIE FÜR MEDIZINISCHE GERÄTE	Typ	Wiederaufladbarer Akku	 
	Handelsbezeichnung	Batterie Nicd 10VSEAA 2x5AA 12V 940mAh FAST	
	Referenz	MFN0074	
	EAN	3660766500175	
	Marke	NX	
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible	
	Verpackung	Unitary	
Wiederaufbereitbar	ja		

Empfehlung

Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.

Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer
Na	Na	Na	138867

IDENTIFIZIERUNG	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	NiCd
		Typ	VSE AAL
		IEC Bezeichnung	10 KRMR15/49
		Nennspannung	12 V
		Nennleistung	0,94 Ah
	Innenwiderstand Ω	160 m Ω	
	Leistungsdaten	Garantie	24 Monate
	Zykluslebensdauer	Bis zu 501 Zyklen*	
	Lagerlebensdauer	Bis zu 4 Jahre**	

* Wert gültig bei 0,5C, 80 % Entladetiefe (DOD), 20 °C; ** Wert gültig bei 20 °C unter optimalen Lagerbedingungen.

Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	Ladung	Max. Ladespannung	17 V
		Ladespannung Standard (15h)	94 mA
		Schnellladung (2,5h)	940 mA
	Entladung	Betriebsspannung	10 V bis 17 V
		Min. Spannung in der Entladung	9 V
		Max. Entladestrom	2900 mA
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Nein
		Stromausfall bei Niederspannung	Nein
		Stromausfall bei Hochspannung	Nein
Max. Schaltstrom		Nein	








Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	73,2 mm	
		Breite	52,4 mm	
		Dicke	31,1 mm	
	Gewicht (+/- 5g)	215 Gr.		
	Mechanischer Schutz	Casing		
	Drahtlänge (+/- 10mm)	Na		
NUTZUNGS-, LAGERUNGS-, TRANSPORTBEDINGUNGEN	Kabelabschluss	Faston (4,8 mm/2,8mm)		
		NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladetemperaturbereich	0°C bei 50 °C
		Entladetemperaturbereich	-20 °C bei 60°C	
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagertemperaturbereich	5 °C bei 25°C	
		Feuchtigkeitsbereich	60% - 70%	
		Ladeintervall	Bis zu 6 Monate*	
	TRANSPORT	UN Code	UN 2800	
		ADR/RID Klassifizierung	Nicht geregelt	
		IMDG Klassifizierung	Nicht geregelt	
		IATA Klassifizierung	Nicht geregelt	
Stromkapazität		11,28 Wh		

* Wert gültig bei 20°C

	Inbetriebnahme	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. Polarität beachten Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen
	Laden	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät. Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt. Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.
		<ul style="list-style-type: none"> Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einem geeigneten Raum.

ANWEISUNGEN	Im Fall eines unversiegelten Akkus	Sie das Gerät in einen geeigneten Raum. • Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.
	Im Fall eines Lithium-Ion Akkus	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	Warnungen	<ul style="list-style-type: none"> • Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.

ÜBERSETZUNG DER SYMBOLE	LABELLING	
		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Vor der Verwendung dematerialisierte Anweisungen abgefragt (eFU: elektronische Anweisung for use: dematerialisierte Benutzungsanweisungen). Legt fest, dass der Benutzer vor der Benutzung die Anweisungen einsehen muss.
		Herstellungsdatum
		Entspricht der EU-Verordnung 2023/1542

FICHA DO PRODUTO

Válida a partir de : 05/12/2024

IDENTIFICAÇÃO DA BATERIA PARA DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Bateria recarregável
	Designação comercial	Batterie Nicd 10VSEAA 2x5AA 12V 940mAh FAST
	Referência	MFN0074
	EAN	3660766500175
	Marca	NX
	Bateria compatível / Original	Compatible
	Acondicionamento	Unitary
Recondicionável	sim	



UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

Siga as instruções e recomendações específicas para cada modelo, utilizando as instruções técnicas e os recursos de documentação dos dispositivos em que a bateria é utilizada

Marcas	Equipamento	Modelos	PN
Na	Na	Na	138867

IDENTIFICAÇÃO	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GERAIS	Tecnologia	NiCd
		Tipo	VSE AAL
		Designação IEC	10 KRMR15/49
		Tensão nominal	12 V
		Capacidade nominal	0,94 Ah
	Resistência interna Ω	160 mΩ	
	Desempenho	Garantia	24 meses
	Vida útil em ciclos	Até 501 ciclos*	
	Vida útil em armazenamento	Até 4 anos**	

* Valor válido a 0,5C, 80% de profundidade de descarga (DOD), 20 °C; ** Valor válido a 20 °C em condições ideais de armazenamento. A tensão e a capacidade real durante a utilização podem ser afetadas por vários fatores, especialmente a temperatura, a corrente de descarga, o histórico da embalagem (ex: utilização, armazenamento), etc.

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS	CARREGAMENTO	Tensão máxima de carregamento	17 V
		Corrente de carregamento padrão (15h)	94 mA
		Corrente de carregamento rápido (2,5h)	940 mA
	DESCARREGAMENTO	Gama de tensão de funcionamento	10 V a 17 V
		Tensão mínima de descarga	9 V
		Corrente máxima de descarga	2900 mA
	ELECTRÓNICA DE CONTROLO	Proteção elétrica	Não
		Corte de baixa tensão	Não
		Corte de alta tensão	Não
Corrente máxima de corte		Não	







Estes dispositivos foram concebidos apenas para proteger a embalagem em caso de falha do equipamento. Não devem ser utilizados para controlar a descarga. Os circuitos de proteção têm um tempo de resposta de alguns milissegundos.

CARACTERÍSTICAS MECÂNICAS	Dimensões (+/- 2mm)	Longo	73,2 mm
		Largura	52,4 mm
		Alto	31,1 mm
	Peso (+/- 5g)	215 Gr.	
	Proteção mecânica	Casing	
	Comprimento do cabo (+/- 10mm)	Na	
CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	Terminal	Faston (4,8 mm/2,8mm)	
	CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Gama de temperatura de carregamento	0°C a 50 °C
		Gama de temperatura de descarga	-20 °C a 60°C
	CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO	Gama de temperatura de armazenamento	5 °C a 25°C
		Gama de taxa de humidade	60% - 70%
		Periodicidade de recarga (em meses)	Até 6 meses*
	TRANSPORTE	Código UN	UN 2800
Classificação ADR/RID		Não regulamentado	
Classificação IMDG		Não regulamentado	
Classificação IATA		Não regulamentado	
	Capacidade de energia	11,28 Wh	

* Valor válido a 20°C

	COMISSIONAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar as baterias e os conetores: cabos danificados, bateria inchada, cheiro a queimado, oxidação dos conetores, fugas... • Respeitar a polaridade • Fazer um carregamento completo com o carregador adequado antes da primeira utilização
	CARREGAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar um carregador adequado • A bateria está mais quente durante o carregamento: durante o primeiro carregamento, verificar se a temperatura da bateria se mantém nos intervalos de temperatura de funcionamento. • Em caso de aquecimento anormal, parar o carregamento desligando o carregador conforme seja possível, retirar a bateria do equipamento e contactar um técnico para verificar o equipamento, a bateria e o carregador.

INSTRUÇÕES	CASO DE BATERIAS QUE NÃO SÃO À PROVA DE ÁGUA	<ul style="list-style-type: none"> • É normal observar uma libertação de gás durante o carregamento e a utilização. Não fumar. Colocar em instalações adequadas. • As baterias abertas necessitam de manutenção regular realizada por um técnico qualificado.
	CASO DE BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO	Existe um risco de incêndio com baterias de iões de lítio nos seguintes casos: sobrecarga, curto-circuito, carregamento e utilização fora dos intervalos de tensão e temperatura.
	ADVERTÊNCIAS	<ul style="list-style-type: none"> • Ler as instruções do dispositivo. • Utilizar apenas em dispositivos compatíveis. • Respeitar as condições de carga e de armazenamento. • Não utilizar se a bateria estiver danificada. Não queimar, furar, desmontar ou modificar. <p>Os circuitos de protecção protegem a bateria e o equipamento: não devem ser desativados.</p>

EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS	LABELLING	
		Referência do catálogo
		Número do lote
		Endereço do fabricante
		Reciclar numa estrutura adequada de aproveitamento e reciclagem
		Consultou as instruções desmaterializadas antes da utilização (eFU: instrução electrónica de utilização). Indica que o utilizador deve consultar as instruções antes de utilizar.
		data de produção
		Em conformidade com o regulamento da UE 2023/1542